

# كيف يقوم كيسكومباس- بوصلة الانتخابات بالتعامل مع بياناتي الشخصية؟

## بيان الخصوصية لدينا (عربي)

- من انتم؟  
كيسكومباس هي شركة خاصة تأسست عام 2006، وتعتبر معهد أبحاث مستقلة تمامًا، ولها جذور علمية (بحيث ساهمت في تأسيسها جامعة امستردام VU) وتعمل الشركة عالميًا. يتكون فريق كيسكومباس من مجموعة من العلماء الملتزمين والمتحمسين.

- لماذا تقومون بتجميع البيانات؟  
نقوم بتجميع البيانات لغايات البحث العلمي في مجال العلوم السياسية، وهذه الابحاث مفيدة ليس فقط من اجل عمل تحليل للبيانات الغنية بالمعلومات وانما تسهم في تمكين مؤسسات حكومية ومؤسسات اخرى ذات علاقة لتطبيق سياسات مستنيرة بالبيانات. ففي بعض الحالات نقدم ايضا للباحثين الاكاديميين بيانات مجهولة المصدر من اجل مشاريعهم البحثية. نشارك تحليلاتنا مع الصحافة والمؤسسات الاخرى، مثل المؤسسات الحكومية والغير حكومية (NGOs). وبهذه الطريقة نحاول تعزيز جودة التبليغات بخصوص الاراء السياسية والاجتماعية. وهذه التحليلات لا يمكن تتبعها الى الاشخاص ال. ذين ادلو بها، بحيث تعنى بالبيانات المجمع والمجهولة المصدر.

- كيف تقومون بتجميع البيانات؟  
نقوم بتجميع البيانات عن طريق استخدام الأدوات عبر الانترنت ومن خلال استطلاعات الرأي المستهدفة. افضل ادواتنا المستخدمة عبارة عن تطبيق يقدم النصيحة للتصويت عبر الانترنت (VAA) ويطلق عليه "بوصلة الانتخابات". اكثر من 45 مليون شخص في اكثر من 40 دولة قام باستخدام كيسكومباس VAA. هذه الأداة تساعد الناخبين في اتخاذ قرار بالتصويت بشكل اكثر استنارة وبناء على أدلة.

- كيف تستخدم كيسكومباس ملفات تعريف الارتباط بالموقع؟  
ملفات تعريف الارتباط هي ملفات نصية صغيرة يتم حفظها على الكمبيوتر، جهاز التلفون المحمول او اي جهاز آخر عندما تزور تقريبا اي موقع الكتروني. نحن نقوم بوضع ملف تعريف الارتباط التحليلي من اجل جمع احصاءات زوار الموقع. خلال زيارتك، نقوم باستخدام تحليلات جوجل. ونقوم بذلك بالتوافق مع قواعد هيئة حماية البيانات الهولندية. لذلك، دخلنا في اتفاقية معالجة مع جوجل بحيث نقوم باخفاء آخر ثمانى بتات من عنوان ال IP الخاص بك، ولا نشارك البيانات مع جوجل كما اننا لا نستخدم خدمات جوجل الاخرى بالاشتراك مع ملفات تعريف الارتباط التحليلية الخاصة بجوجل. نقوم فقط بوضع ملفات تعريف الارتباط التحليلية، ولا نضع ملفات تعريف الارتباط التتبعية ولا الوظيفية. ملفات تعريف الارتباط التتبعية والوظيفية عادة ما تستخدم من اجل قياس وتحليل سلوكيات زوار الموقع او التطبيق او من اجل ابقاء الجلسة عبر الموقع مفتوحًا. لقد اخترنا وبشكل متعمد عدم استخدام هذا النوع من ملفات تعريف الارتباط.

- ما نوع البيانات التي تقومون بتجميعها بالضبط؟  
نحن في كيسكومباس VAA نطلب منك- بالإضافة الى الرد على التصريحات- الإجابة على مجموعة من الأسئلة الإضافية، مثل جنسك، تاريخ الميلاد، مستوى التعليم، جزء من الرمز البريدي لمنطقتك وتفضيلاتك السياسية (تجد بالأسفل قائمة للبيانات التي نقوم بتجميعها). لكن من الجيد معرفة بأنه بإمكانك رفض الإجابة على أية من هذه الأسئلة والاكتماء بالإجابة على التصريحات. وعلى الرغم من أن الإجابة على هذه الأسئلة ليست الزامية الا أننا نأمل منك الإجابة عليها. هذه البيانات على الطبع ذات علاقة وثيقة للبحث العلمي، وفي حال قررت عدم الإجابة على الأسئلة الإضافية ستظل قادرًا على رؤية نتائج كيسكومباس VAA.

في كيسكومباس VAA نطلب منك ترك بريدك الإلكتروني وموافقك للحصول على دعوات للمشاركة في استطلاعات اخرى للبحث العلمي عبر الانترنت. ولأننا نقوم بمعالجة بياناتك الشخصية يطبق اللائحة العامة لحماية البيانات رقم 2016/679 (GDPR). لاحظ بأن ملء البيانات عبر اداة الكيسكومباس يكون بشكل مجهول تمامًا: بحيث لا نقوم في أداة كيسكومباس بربط بريدك الإلكتروني بالأجوبة المزودة عن خلفيتك او تلك الأجوبة الواردة على التصريحات.

يرجى الملاحظة بأننا فقط نستخدم بريدك الإلكتروني لدعوتك للمشاركة في الاستطلاعات عبر الانترنت، وبإمكانك الرجوع عن موافقتك في اي وقت دون التعرض لأي معاناة او ضرر بسبب هذا الرجوع. الا أنه وفي حال الرجوع عن موافقتك فإن قيامنا بتحليل ما تم تقديمه سابقًا قبل الرجوع لن يكون غير قانوني. قمنا بتقديم المزيد من المعلومات في المخططات أدناه:

تلقائي	بعد الحصول على الموافقة	الموافقة غير مطلوبة	نوع البيانات التي تم جمعها من خلال أداة كيسكومباس
		✓	الأجوبة على التصريحات
✓			وقت الانتهاء
✓			بيانات المتصفح
✓			ملفات السجل لحركة المرور على المواقع
✓			بيانات الموقع المجمعة (مثل المدينة والمقاطعة حيث تستخدم كيسكومباس)
✓			معلومات عن الجهاز المستخدم (نوع الجهاز، والمتصفح)
		✓	البيانات الخلفية (سنة الميلاد والجنس ومستوى التعليم وجزء من الرمز البريدي الخاص بك أو وحدة جغرافية أكبر)
		✓	البيانات الشخصية الخاصة (تفضيل الحزب والآراء السياسية والسلوك الانتخابي)
	✓		البريد الإلكتروني

بعد الحصول على الموافقة	بعد الحصول على الموافقة الصريحة	الموافقة غير مطلوبة	نوع البيانات التي تم جمعها من خلال بحث الاستطلاع عبر الانترنت
✓			وقت البدء واستكمال الاستطلاع
✓			مدة استكمال الاستطلاع (بالتوازي)
✓			بيانات الموقع التقريبية (المقاطعة التي يتم فيها استكمال الاستطلاع)
	✓		البيانات الخلفية (سنة الميلاد، الجنس، مستوى التعليم، وجزء من الرمز البريدي الخاص بك أو وحدة جغرافية أكبر)
	✓		البيانات الشخصية الخاصة (تفضيل الحزب والآراء السياسية والسلوك الانتخابي)
	✓		الاجابة على الاسئلة الإضافية للاستطلاع

ملاحظة: يرجى الملاحظة بأن بياناتنا لا تحوي على عنوانك ال IP وجميع بياناتك الشخصية المجمعة من خلال أداة كيسكومباس تبقى مجهولة الهوية (حتى لو قمت بتزويدنا ببريدك الإلكتروني). في حال قررت المشاركة في الاستطلاع، نطلب موافقتك الصريحة قبل تجميع بياناتك الشخصية. البيانات الشخصية المجمعة من خلال الاستطلاع عبر الانترنت سيكون مجهول المصدر عند الاستلام.

## ● لكن هل هذا آمن؟

بكل تأكيد! البيانات الشخصية التي تقوم كيسكومباس بتخزينها حول المستخدمين، هي البريد الإلكتروني، والتي لا يمكن ربطها مع الاجوبة المزودة على اية حال. يتم معالجة وتخزين البيانات من قبل مزود خدمة تكنولوجيا المعلومات. هناك اتفاقية ملزمة قانونا لتحليل البيانات بين كيسكومباس ومزود خدمة تكنولوجيا المعلومات. البيانات المجمعة دائما تحتوي على ثلاثة ملفات (1) دفتر الرموز، (2) قاعدة بيانات مجهولة المصدر (3) ملف آمن مع عناوين البريد الإلكتروني يتم الاحتفاظ بها منفصلة عن الملفات الأخرى. بعد كل مشروع، يتم إزالة الملف الذي يحتوي على عناوين البريد الإلكتروني من الخوادم وتخزينها على محركات أقراص صلبة خارجية، غير متصلة بالإنترنت ويتم تأمينها باسم تسجيل دخول فريد وكلمة مرور. لمزيد من المعلومات حول ما يحدث مع عنوان بريدك الإلكتروني، يرجى الاطلاع أدناه.

## • ماذا يحصل في حال قمت بتزويدكم ببريدي الإلكتروني؟

تستخدم عناوين البريد الإلكتروني فقط لدعوتك إلى دراسات علمية (طولية) (إضافية). نحتفظ بعنوان بريدك الإلكتروني بعناية فائقة، بعيداً عن البيانات الأخرى. تقوم كيسكومباس بتطوير أبحاث الفريق العلمية ولكنها لا تجري البحث بنفسها. لإجراء مثل هذا البحث الجماعي، نعمل مع ممثل عن جامعة VU بأامستردام. يمكن أن يحدث هذا على المدى القصير، ولكن أيضاً بعد بضع سنوات فقط. لهذا السبب نحتفظ بعنوان بريدك الإلكتروني لفترة طويلة ولمدة أقصاها 15 عامًا. تشكل الإجابات التي تقدمها عند ملء إحدى أدواتنا بيانات غير شخصية يتم تخزينها إلى أجل غير مسمى. إذا تم الاتصال بك لإجراء استطلاع عبر الإنترنت، فيمكنك بالطبع رفض المشاركة و/أو إلغاء الاشتراك. نعدك رسميًا: سنستخدم عنوان بريدك الإلكتروني فقط للبحث العلمي، بالتعاون مع ممثل جامعة VU بأامستردام، ولن نعطي عنوان بريدك الإلكتروني لأطراف ثالثة.

عندما تعمل جهات خارجية بحثًا باستخدام البيانات، فإنها تعمل فقط مع بيانات مجهولة المصدر تمامًا لا يمكن تتبعها إلى أشخاص طبيعيين بأي شكل من الأشكال.

## • الاتصال مع كيسكومباس

يمكن الاتصال بـ كيسكومباس BV بشأن البيانات أو الأسئلة المتعلقة بالخصوصية عبر البريد الإلكتروني (info@kieskompas.nl) أو الهاتف (+31 (0)20-737 3008). يمكنك أيضًا الاتصال بـ Jordan Kutiyki مسؤول حماية البيانات (DPO) في كيسكومباس عبر البريد الإلكتروني (yordan@kieskompas.nl)، أو رقم الهاتف المذكور أعلاه. يمكن للمستخدمين العثور على معلومات الاتصال الخاصة بـ كيسكومباس بطرق مختلفة. هذا يجعل من السهل على المستخدمين إعلام أنفسهم أو ممارسة حقوق البيانات الخاصة بهم. يمكن العثور على معلومات اتصال إضافية لـ كيسكومباس أدناه:

Kieskompas BV  
Nieuwezijds Voorburgwal 334-2  
1012 RW Amsterdam  
Nederland

أي اتصال منكيسكومباس مع مستخدم سيجعل هذا المستند قابلاً للتطبيق، بما في ذلك تفاصيل الاتصال، إما من خلال رابط مباشر أو من خلال رابط إلى موقع الويب. يتم عرض إشعار ملفات تعريف الارتباط في بداية كل كيسكومباس VAA، وفي حالة طلب بيانات شخصية (حساسة)، ستظهر صفحة يُطلب منك فيها إعطاء موافقة (صریحة).

## • حقوق البيانات الخاصة بك

تود كيسكومباس التأكيد من أنك على دراية كاملة بجميع حقوق حماية البيانات الخاصة بك. يحق لكل مستخدم كيسكومباس التمتع بالحقوق التالية:

**حق الوصول:** يحق لك طلب نسخ من بياناتك الشخصية من كيسكومباس.

**الحق في النسيان:** يحق لك طلب محو بياناتك الشخصية. لضمان أمان "الحق في النسيان"، نطلب من المستخدمين الذين يريدون مسح بياناتهم إرسال بريد إلكتروني إلينا من عنوان البريد الإلكتروني المعروف لدينا. بدون عنوان بريد إلكتروني معروف لدينا، لا يمكننا ربط البيانات ومشاركتها معك. عند تقديم طلب كامل، سيقوم مسؤول حماية البيانات (DPO) في كيسكومباس بالبحث عن بيانات المستخدم وربطها من أجل محوها.

**حق تصحيح البيانات:** يحق لك أن تطلب من كيسكومباس تصحيح أي معلومات تعتبرها غير دقيقة. لديك أيضًا الحق في مطالبة كيسكومباس بإستكمال المعلومات التي تراها غير كاملة.

**حق قابلية نقل البيانات:** يحق لك نقل البيانات الشخصية المقدمة إلى كيسكومباس مباشرة إلى وحدة تحكم أخرى، حيثما كان ذلك ممكنًا من الناحية الفنية.

**الحق في تقييد المعالجة:** كيديل لـ "الحق في النسيان" ، يحق لك أن تطلب من كيسكومباس تقييد معالجة بياناتك الشخصية في ظل ظروف معينة. قد يكون هذا بسبب وجود مشكلة لديك في محتوى المعلومات التي يحتفظ به كيسكومباس او بسبب معالجة كيسكومباس لهذه البيانات.

**الحق في الاعتراض على المعالجة:** يحق لك الاعتراض على معالجة كيسكومباس لبياناتك الشخصية في ظل ظروف معينة.

**الحق في تقديم شكوى:** يحق لمستخدمي كيسكومباس تقديم شكوى إلى سلطة إشرافية، فيما يتعلق بالوسائل التي يتم بها معالجة بياناتهم في كيسكومباس. فالهيئة الهولندية للإشراف على البيانات هي الهيئة المتخصصة في نظر هذه الشكاوى (هيئة حماية البيانات الهولندية).

لضمان تنفيذ حقوقهم بشكل آمن، نطلب من المستخدمين إرسال بريد إلكتروني إلينا من عنوان البريد الإلكتروني المعروف لدينا. بدون عنوان بريد إلكتروني معروف لدينا لا يمكننا تحديد بياناتك. عند تقديم طلب كامل، سيضمن مسؤول كيسكومباس لحماية البيانات ان حقوقك محفوظة.